

DEAR FRIENDS,

I’ve been at Studio 303 nearly 20 years now. Neither of us can continue to claim to be young upstarts! But we can (hopefully) remain youthful and current by being curious, responsive, and proactive.



Miriam Ginestier: General and Artistic Director

It’s amazing to look back at the history of this little organisation that could. Here are just a few milestones, taken from our quick history online: Year one – in October 1989, the Vernissage-danse is born, featuring work by founders Isabelle Van Grimde, Jo Leslie, and Martha Carter, launching what would become our signature series. In year 5, Martha Carter starts touring intensively with Marie Chouinard, making room for the co-directorship of Paul Caskey & myself. In year 10, we start an annual artist exchange with the Performance Mix festival in New York. In 2004-05, Paul moves to Halifax and I become the sole artistic director. We celebrate our 15th anniversary with a new logo, and our first Open House event.

What will the milestones be this upcoming 20th season? Take a look at what we have in store and judge for yourselves!

You are likely to notice one major change this year: no mention of “Vernissage-danse”! We are experimenting with dropping the series’ name and inviting guest curators to play with the event’s form and content. Guest curators are **Kris Nelson**, **Wants & Needs Dance**, and **Anne**

Thériault & Andrew Turner (Vue sur la Relève winners). **Lys Stevens** will also curate two events. We are really excited about involving newcomers in the curatorial process and are very keen to experience the results!

Following increased support from Emploi-Québec, our workshop series has also been revitalised, often coordinated in collaboration with other organisations such as the MAI, Studio XX, the RQD, *VIVA!* art action, and Oboro. This season, there is a greater cohesiveness between our performance events and our workshops, supporting a deeper exchange between guest artists and the local community.

And of course, this will be the year of **VINGT** – an unusual event celebrating an unusual organisation, in which an eclectic group of dance artists share the stage to create a choreographic collage. So what’s this anniversary about? It’s about celebrating creativity, collaboration, artistic risk, community building, and of course, it’s about having a good time. Creating an event that is both prestigious and playful, and with so many collaborators, is no easy task. Massive thanks to all the participating artists, to Studio 303’s board members and staff, and to Kathy Casey and Marie Chouinard for their invaluable assistance. It’s going to be a blast!

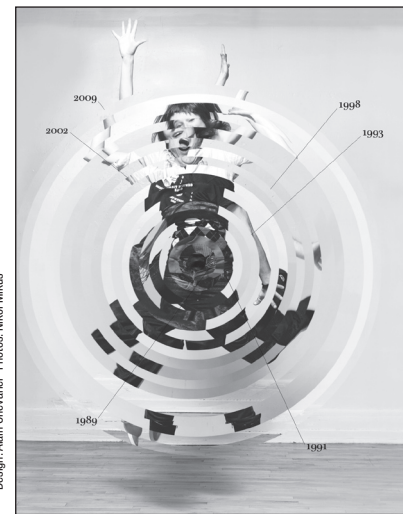
In addition, this summer we refinished our studio floor, redesigned our website, published an online 20 year-history, updated the content and design of our guide *Taking the Leap*, programmed a full year of events and workshops, organised a fundraising gala, and prepared to launch a new series of Support Labs for independent artists.

Aside from that we haven’t been up to much...

Here’s to a bustling 20th anniversary season! We hope to see you throughout the year, especialy at VINGT!

– Miriam Ginestier, *General and Artistic Director*

HAPPY BIRTHDAY 303!



Design: Alain Chevalier Photos: Nikol Mikus

Studio 303 was born July 4th 1989! And we are celebrating this momentous occasion with a unique fundraising gala entitled **VINGT**, on Tuesday, October 6th at the **Cinquième salle** of the **Place des Arts**, in company of our honorary spokesperson **Marie Chouinard**. **Twenty fabulous dance artists** (including Dana Gingras, Victor Quihada, Sasha Kleinplatz and *So You Think You can Dance Canada*’s Dario Milard) will participate in a unique choreographic collage, each creating a 3’03” section from a starting movement and position dictated by our Artistic Director Miriam Ginestier and to an original sound composition of Alexis O’Hara.

Regular \$40 tickets are now on sale at the Place des Arts’ ticket office. And for those who want more, you can purchase VIP tickets for \$200 and live an exclusive artistic experience at our VIP cocktail with intimate surprise performances.

To brush up on 303’s exciting history, check out our entertaining year-by-year overview in the *About Us* section of our website, and become a part of our history by attending VINGT! See you there!
— the 303 team

MAKEOVERS AT 303

We’ve been busy this summer:

- Makeover # 1: It’s shiny, it’s handsome.... it’s our **brand new dancefloor!**
- Makeover # 2: It’s clear, it’s cheerful... it’s our **brand new website!**
- Makeover # 3: It’s up-to-date, it’s slick... it’s the **new edition of *Taking the Leap!***

Need to see it with your own eyes? Drop by **September 25th**, during the *Journée de la Culture*, for our **Open House** – a laid-back opportunity to socialise, meet artists, pick up flyers and a copy of *Taking the Leap*, learn about our new services and check out our gorgeous floor. There will also be artists kiosks and snacks... See you there!



Our brand new studio floor!

Val Desjardins

303 HONOURS DANCE AT VUE SUR LA RELÈVE AND THE FRINGE

For the second year in a row, Studio 303 offered a prize for the most innovative choreography at *Vue Sur la Relève*. This year, the judges were torn between two works and decided to award prizes to both their coups de coeurs: **Anne Thériault** and **Andrew Turner**. While these artists have distinctive styles, both their works use disarming humour to engage with audiences. Anne and Andrew will share a programme with 2 New York artists, which will be presented at Studio 303 and in New York during the 2010 *Performance Mix* Festival. Studio 303 also rewarded innovative choreography at Montreal’s *Fringe Festival* last June. Our happy winner is no other than **Sasha Kleinplatz** with her dynamic piece *Oh, Indeed*, featuring 10 fierce women. Awarded artists will receive studio time, mentorship and presentation support in our 09-10 season.

Studio 303 is thrilled to support the development of such bright talent!

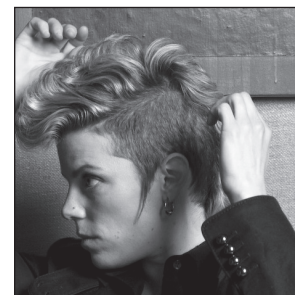
NEW FACES AT 303!

Although we were sad to lose Associate Director Lys Stevens to a maternity leave (she gave birth to her daughter Elliott last May), we are really happy with her replacement, Ugo Soum, who joined the Studio 303 team as Administrative Director. Ugo has a vast experience in the music industry, and has brought fresh ideas around marketing and visibility.



Ugo Soum, Administrative Director

Val Desjardins



Val Desjardins, Production Coordinator

We also have another new team member: Val Desjardins! You may already know Val as a performing artist or as «Smack Daddy» – a player on Montreal’s All-Star Roller Derby team. Val is our new Production Coordinator, replacing Technical Director Claudio Castillo who will still be involved at 303 on a freelance basis.

This summer, we were blessed with two extraordinary interns who contributed invaluable to all our new,

extremely labour-intensive new projects (20th anniversary, website, *Taking the Leap*). A big thank-you to them both: Laurence Cardin-Piette (Communications Intern) and Evelyne Langlois-Paquette (Audience Development Intern).

– Melissa Guay

NEW SERVICE: THE SUPPORT LABS

Following a year of research conducted by Kris Nelson and Miriam Ginestier, working with artists and exploring various models of support service organisations locally and abroad, Studio 303 decided to focus on what it does best, careful to not duplicate other services already available. The result is the **Support Labs**, an innovative and affordable approach to information-sharing, skill development, community building and problem-solving amongst emerging and independent professional artists.

The **Support Labs** consists of four types of get-togethers and private sessions animated by 303 staff and leading artists, presenters and producers from Montreal’s performing arts scene:

- **Welcome labs:** an orientation session, ideal for newcomers to the Montreal scene!
- **Grant lab:** grant revision, video dubbing, translation on specific days leading up to grant deadlines.
- **Salon lab:** creative artist-led networking & problem-solving sessions with Dana Michel, 2boys.tv and Jack Udashkin.
- **Consult lab:** private consultations around planning, producing, presenting or promoting a project.

All labs require advance booking. To know all about upcoming Labs, stay tuned via our new website and our e-303 (monthly e-newsletter).

A SPECIAL THANKS TO ALL OUR RECENT DONORS

O’Vertigo, Fernando Alonso, Nathalie Baroud, Namchi Bazar, Denis Bergeron, Dena Davida, Val Desjardins, Ilona Dougherty, Lesley Farley, Marie-Claire Forté, Margie Gillis, Billy Adam Gottlieb, Mélissa Guay, Louis Guillemette, Roger Hobden, Benoît Jutras, Bernard Lagacé, Elizabeth Langley, Manon Larin-Picard, Mihee-Nathalie Lemoine, Erin Manning, Izabella Marengo, Elise Ménard, Dana Michel, Kris Nelson, Jennifer Renata Soutter, Charles R. Spector, Janet Stevens, Julie Surprenant, Mark Sussman, Andrew Turner, Jocelyne Vandelac, Chanti Wadge, Janis Warne, Elana Wright, and 14 donors who prefer to remain anonymous.

And many thanks to all the artists who are generously participating in our fundraising gala!

XOXOXOOX

Team 303

Artistic and General Director: Miriam Ginestier

Administrative Director: Ugo Soum

Communications Director: Mélissa Guay

Rentals and Resources: Roxanne Angers

Production Coordinator: Val Desjardins

Special projects: Lys Stevens, Kris Nelson

Communications Intern: Laurence Cardin-Piette

Audience Development Intern:

Evelyne Langlois-Paquette

Board of Directors: Suzanne Miller, Michael

Montanaro, André Houle, Miriam Ginestier,

Ilona Dougherty, Cory Garfinkle, Jane Gabriels,

Sofia Ruggiero

Advisory Board: Martha Carter, Paul Caskey,

Guy Cools

Founders: Martha Carter, Jo Leslie, Isabelle

Van Grimde

Affiliations

Founding member of Culture Montréal

Founding member of the Regroupement des Arts

Interdisciplinaires du Québec (RAIQ)

Member of the Regroupement Québécois

de la Danse (RQD)

Member of CanDance, a network of Canadian

Dance Presenters

Member of the Canadian Dance Assembly

Artist exchange programme with Performance

Mix in New York (New Dance Alliance)

CHERS AMIS,



Miriam Ginestier, Directrice générale et artistique

Cela fait maintenant 20 ans que je suis au 303. Aucun de nous ne peut prétendre être de jeunes innovateurs! Mais nous pouvons (je l'espère) garder notre côté frais et dynamique en demeurant curieux, réceptifs et proactifs.

C'est incroyable de regarder en arrière et de penser à tout l'historique de cette petite organisation si déterminée. Voici quelques repères intéressants tirés de l'historique sur notre site Internet: Année 1 – Les Vernissages-danse naissent en octobre 1989 et mettent en vedette les 3 fondatrices du 303: Isabelle Van Grimde, Jo Leslie et Martha Carter, lançant ainsi ce qui deviendra pendant plusieurs années la série la plus connue du 303. Année 5–Martha Carter commence à faire beaucoup de tournées avec Marie Chouinard et fait ainsi place au co-directeurs artistiques Paul Caskey et... moi-même! Année 10–Début de l'échange d'artistes annuel avec le Performance Mix de New York qui a encore lieu aujourd'hui. En 2004-2005, Paul Caskey déménage à Halifax et je deviens l'unique directrice artistique. Nous célébrons notre 15^{ème} anniversaire avec un nouveau logo et nos toutes premières Portes Ouvertes.

Quels seront les événements marquants de la 20^{ème} saison à venir? Jetez un coup d'oeil à ce que nous vous réservons et jugez-en par vous-même!

Vous remarquerez probablement un changement majeur cette année: aucune mention des «Vernissages-danse»! Nous expérimentons un changement en invitant des commissaires invités à «jouer» avec la forme et le contenu de la série. Les commissaires invités cette année sont **Kris Nelson**, **Wants & Needs Dance** et **Anne Thériault & Andrew Turner** (gagnants Vue sur la Relève). **Lys Stevens** programmera également deux événements. Nous sommes très enthousiastes à l'idée d'impliquer des nouveaux venus dans le processus de sélection et nous avons hâte de voir les résultats!

Faisant suite au soutien accru d'Emploi-Québec, notre série d'ateliers professionnels a également été revitalisée, souvent coordonnée en collaboration avec d'autres organismes tels que le MAI, le Studio XX, le RQD, **VIVA!** art action et Oboro. Vous remarquerez qu'il y a beaucoup plus de cohésion cette saison entre nos événements et nos stages, apportant ainsi un échange plus profond entre les artistes invités et la communauté locale.

Et bien sûr, c'est l'année de **VINGT**, un événement hors du commun pour célébrer une organisation hors du commun dans lequel un groupe éclectique de vingt artistes se partageront la scène pour créer un collage chorégraphique. Et ça consiste en quoi cet anniversaire? Hey bien il s'agit de célébrer la créativité, la collaboration, la prise de risque artistique et, bien sûr, il s'agit de passer un bon moment! Mettre sur pied un événement à la fois prestigieux et amusant avec autant de collaborateurs n'est pas une tâche facile alors je tiens à remercier chaleureusement tous les artistes, les membres du CA et les employés du 303 ainsi que Kathy Casey et Marie Chouinard pour leur assistance inestimable. On va bien s'éclater!

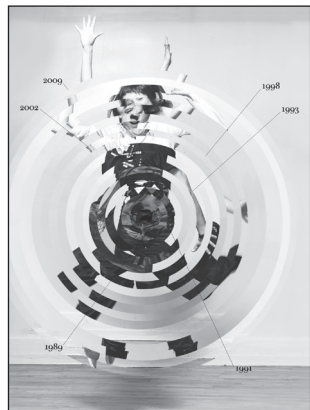
De plus, cet été, nous avons sablé et revern timer notre plancher de danse, relooké notre site Internet, publié un historique de nos 20 ans en ligne, mis à jour le contenu et refait le design du guide *Prendre son Élan*, programmé tous les événements et les stages pour toute l'année (et non à la saison), organisé le gala de levée de fonds et préparé le lancement de notre toute nouvelle série de Labs-Soutien pour les artistes indépendants.

À part de ça, on n'a pas fait grand' chose...

Nous avons hâte de vous voir cette année, et tout spécialement à VINGT!

– Miriam Ginestier, *Directrice générale et artistique*

BONNE FÊTE 303!



Graphisme: Alain Chevalier Photos: Nikol Mikus

Le Studio 303 est né en juillet 1989! Pour célébrer nos vingt ans d'audace et d'émergence, nous marquerons cette grande occasion avec un **gala bénéfice** inusité intitulé **VINGT** le mardi, 6 octobre à 20h à la Cinquième salle de la Place Des Arts en compagnie de notre Porte Parole d'Honneur **Marie Chouinard**. **Vingt artistes** exceptionnels (dont Dana Gingras, Victor Quijada, Sasha Kleinplatz et Dario Milard de *So You Think You can Dance Canada*) seront réunis sur scène pour créer un collage chorégraphique où chacun contribuera une pièce de 3'03" à partir d'un mouvement et d'une position de départ et un mouvement d'arrivée dicté par Miriam Ginestier, sur une composition originale de Alexis O'Hara.

Des billets réguliers au coût de 40\$ sont maintenant en vente à la billetterie de la Place Des Arts. Et pour les mordus du Studio 303, sachez que vous pouvez vous procurer les billets VIP au coût de 200\$ et vivre ainsi une expérience exclusive au cocktail VIP en compagnie de **Marie Chouinard** et avec des perfo mances intimes surprises.

Le Studio 303 désire marquer par le mouvement, 20 ans **d'indiscipline, de création et de dépassement**. Un défi créatif pour chacun des artistes, réunis un soir seulement!

Ce sera un grand honneur de pouvoir célébrer notre 20^e anniversaire avec vous, et cela de façon créative et festive!

– l'équipe du 303

PETITS RELOOKINGS AU 303

Nous avons été occupés cet été :

- Relooking # 1: Ça brille, c'est joli... **c'est notre tout nouveau** plancher de danse!
- Relooking # 2: C'est éclatant, c'est joyeux... **c'est notre tout nouveau site Internet!**
- Relooking # 3: C'est à jour, c'est beau et lisse... **c'est la nouvelle édition de Prendre son Élan**

Vous avez besoin de le voir de vos propres yeux? Passez nous voir le 25 septembre lors de notre journée **Portes Ouvertes** dans le cadre des Journées de la Culture. C'est une occasion de socialiser dans un contexte décontracté, de rencontrer des artistes, de voir notre tout nouveau plancher reluisant, de mettre la main sur nos notre nouvelle programmation et sur Prendre son Élan tout en apprenant en quoi consiste nos nouveaux services. Il y aura également des kiosque d'artistes interdisciplinaires et un p'tit snack! C'est un rendez-vous!

LE 303 HONORE LA DANSE À VUE SUR LA RELÈVE ET AU FRINGE

Pour une deuxième année consécutive, le Studio 303 a remis un prix au Festival Vue sur la Relève pour le spectacle de danse le plus innovateur. Cette année, les juges ont décidé d'offrir le prix ex æquo à leur deux coups de cœur: **Anne Thériault** et **Andrew Turner**! Bien que leurs deux pièces soient esthétiquement très différentes, elles se rejoignent par leur qualité et par leur façon d'impliquer le public via un humour désarmant qui vient démocratiser leur œuvre et la rendre accessible au grand public. Ces deux derniers partageront un programme avec 2 artistes newyorkais – un programme qui sera présenté au 303 et à New York lors du festival **Performance Mix** au printemps 2010. Et comme c'est maintenant une tradition, le 303 a également remis un prix pour la *Chorégraphie locale la plus innovatrice* au Fringe de Montréal en juin dernier. L'heureuse récipiendaire est nulle autre que **Sasha Kleinplatz** avec sa dynamique pièce *Oh, Indeed* mettant en vedette 10 femmes fortes et affirmées. Les artistes primés reçoivent du temps de studio, du mentorat et un soutien à la présentation lors de notre saison 09-10. Nous sommes ravis de soutenir le développement de si beaux talents!

DE NOUVEAUX VISAGES AU 303!

Bien que nous sommes tristes que notre directrice adjointe, Lys Stevens, nous ait quitté pour son congé de maternité (elle a accouché de la petite Elliott en mai), c'est avec joie que nous avons accueilli son remplaçant, **Ugo Soum**, au sein de notre équipe à titre de directeur administratif. Ugo détient une vaste expérience dans le milieu de la musique et a apporté des idées fraîches en termes de marketing et de visibilité.



Ugo Soum, Directeur administratif



Val Desjardins, Coordonnatrice de production

Mais attendez, nous avons un autre nouveau membre de l'équipe: **Val Desjardins**! Vous la connaissez peut-être déjà en tant qu'artiste ou en tant que «Smack Daddy» sur l'équipe de Roller Derby montréalaise. Val est notre nouvelle coordonnatrice de production, remplaçant ainsi le directeur technique Claudio Castillo qui est toujours impliqué au Studio 303 comme pigiste.

Cet été nous avons été choyés d'avoir 2 stagiaires qui ont contribué de façon inestimable à tous nos nouveaux (et costauds!) projets (20^{ème} anniversaire, site Internet, *Prendre son Élan*). Un gros merci à **Laurence Cardin-Piette**, stagiaire aux communications et à **Evelyne Langlois-Paquette**, stagiaire au développement de publics! – Mélissa Guay

NOUVEAU SERVICE: LES LABOS SOUTIEN

Suite aux recherches de Kris Nelson et de Miriam Ginestier qui ont passé toute une année lors de la saison dernière à travailler avec des artistes et à explorer divers modèles de services de soutien chez des organismes locaux et internationaux, le Studio 303 a décidé de se concentrer sur ce qu'il fait de mieux, sans toutefois doubler les ressources déjà disponibles. Le résultat: les **Labos Soutien**, une gamme de services innovateurs et abordables visant le partage d'informations, le développement de compétences, le réseautage et la résolution de problèmes pour les artistes professionnels émergents et indépendants.

Nos Labs sont constitués de quatre types de rencontres et de sessions privées animées par le personnel du 303, des artistes établis, des diffuseurs et des producteurs de la scène montréalaise:

- **le Welcome lab**: Session d'orientation idéale pour les nouveaux arrivants en ville!
- **le Grant lab**: Services ponctuels de révision de bourse, de doublage vidéo et de traduction
- **le Salon lab**: Réseautage et résolution de problèmes avec Dana Michel, 2boys.tv et Jack Udashkin.
- **le Consult lab**: Consultations privées autour de la planification, de la production, de la diffusion ou de la promotion d'un projet.

Il faut s'inscrire à l'avance pour tous les Labs. Demeurez à l'affût de nos prochains Labs via le tout nouveau site Internet du Studio 303 et notre bulletin électronique, le e-303.

UN MERCI TOUT SPÉCIAL À NOS RÉCENTS DONATEURS

O'Vertigo, Fernando Alonso, Nathalie Baroud, Namchi Bazar, Denis Bergeron, Dena Davida, Val Desjardins, Ilona Dougherty, Lesley Farley, Marie-Claire Forté, Margie Gillis, Billy Adam Gottlieb, Mélissa Guay, Louis Guillemette, Roger Hobden, Benoît Jutras, Bernard Lagacé, Elizabeth Langley, Manon Larin-Picard, Mihee-Nathalie Lemoine, Erin Manning, Izabella Marengo, Elise Ménard, Dana Michel, Kris Nelson, Jennifer Renata Soutter, Charles R. Spector, Janet Stevens, Julie Surprenant, Mark Sussman, Andrew Turner, Jocelyne Vandelac, Chanti Wadge, Janis Warne, Elana Wright et 14 donateurs préférant demeurer anonymes.

Et un gros merci à tous les artistes qui participent si généreusement à notre gala bénéfice!

xoxoxoxx

| | |
|---|---|
| L'équipe du 303 <i>Direction artistique et générale:</i> Miriam Ginestier <i>Direction administrative:</i> Ugo Soum <i>Direction communications:</i> Mélissa Guay <i>Accueil et ressources:</i> Roxanne Angers <i>Coordonnatrice de production:</i> Val Desjardins <i>Stagiaire aux communications:</i> Laurence Cardin-Piette <i>Stagiaire au développement de publics:</i> Evelyne Langlois-Paquette <i>Graphisme:</i> Gray Fraser <i>Projets spéciaux:</i> Lys Stevens, Kris Nelson Conseil d'administration: Suzanne Miller, Michael Montanaro, André Houle, Miriam Ginestier, Ilona Dougherty, Cory Garfinkle, Jane Gabriels, Sofia Ruggiero | Comité consultatif: Martha Carter, Paul Caskey, Guy Cools Fondateurs: Martha Carter, Jo Leslie, Isabelle Van Grimde Affiliations Membre fondateur de Culture Montréal Membre fondateur du Regroupement des Arts Interdisciplinaires du Québec (RAIQ) Membre du Regroupement Québécois de la Danse (RQD) Membre de l'Assemblée canadienne de la danse Membre de CanDance, le réseau canadien des diffuseurs de danse Programme d'échanges d'artistes avec Performance Mix à New York (New Dance Alliance) |
|---|---|